

# ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΝΕΩΝ.

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ  
ΠΡΟΠΛΗΡΩΤΕΑ'Εν Ελλάδi... Δρ. ν. 3—  
'Εν τη̄ αλλοδαπή̄ » 3.50

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΔΙΣ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

ΕΚΑΣΤΟΝ ΦΥΛΛΟΝ  
ΤΙΜΑΤΑΙΛεπτῶν ..... 20  
261—Γραφείον ὁδ. Ερμοῦ—261

## ΑΙ ΔΥΟ ΕΙΚΟΝΕΣ

Νεανίας τις, κληρονόμος μεγίστης περιουσίας μόλις συμπληρώσας τὸ είκοστὸν πρῶτον ἔτος τῆς ἡλικίας του, καὶ ἀναλαβόν τὴν διαχείρισιν τῶν ἀγαθῶν αὐτοῦ, περιδιαβάζων μόνος εἰς τινὰ διασταύρωσιν τῆς συνοικίας τοῦ Temple ἐν Παρισίαις, προσήλωσε τὰ βλέμματα ἐπὶ τῶν ἐκθεμάτων ἀποθήκης ἐν ἡ̄ ἐπωλούντο διάφορα περιέργα εἰδῆ. Τὴν προσοχὴν του ἐφείλκυσαν δύο εἰκόνες τοῦ αὐτοῦ μεγέθους καὶ προφανῶς ἔργα τῆς αὐτῆς γραφίδος.

Ἡ πρώτη παρίστα τὸ ἐσωτερικὸν πενιχροῦ δωματίου διεσκευασμένου διὰ τῆς μεγαλειτέρας ἀπλότητος.

Μία γυνὴ χήρας ἐνδύματα φέρουσα ἡτο γονυκλινὴ ἐνώπιον ἀνδρὸς σοδαροῦ, τοῦ ὅποιου ἡ φυσιογνωμία ἔξεραζε τὴν πραότητα ἐφαίνετο ἐκτείνων τὴν χεῖρα ἵνα ἐγείρῃ τὴν γυναικα, τῆς ὅποιας οἱ καθύγροι ὀρθαλμοὶ καὶ τὸ ἡμίκλειστον στόμα ἔξεραζον τὴν εὐγνωμοσύνην, παιδεῖς δὲ συνωθούντο περὶ αὐτὴν καὶ οἱ μικραὶ τῶν χειρες ὑψοῦντο πρὸς τὸν ξένον ὡς ἵνα εὐχάριστήσωσιν αὐτὸν.

Ἡ ἄλλη εἰκὼν παρίστανεν ἔρημον ὁδὸν, οἰκίαν ἐρεπωμένην ἡς ἡ θύρα ἡν κεκλεισμένη ἐφ' ἐνός δὲ ἀθλίου ἀχυροστρώματος γυνὴ ὥχρα, κάτισχνος, καὶ ῥακένδυτος, ἐσφυγκεν εἰς τὰς ἀγκάλας τῆς θηλάζον βρέφος, καὶ ὕπου πρὸς τὸν οὐρανὸν τὸ ἔνρον βλέμμα ἔνθα ἔξεραζετο ἡ ὀριμυτέρα ἀπελπισία. Τρία τέκνα ὧν ἐν ἀσθενὲς ἔκειτο ἐπὶ λίθου πλησίον τῆς μητρός του, ὑπεράνω δὲ τῆς κεφαλῆς των ἀνεγγιγώσκετο «Δωματίου πρὸς ἐρουκλασίν.»

Αἱ λέξεις αὗται εἰκόγουν εἰς τὸν νεανίαν μας τὴν ἔννοιαν τῶν δύο εἰκόνων αἱ ιδέαι του ὅμως συνεχέοντο τόσον ζωηρῶς ἐν τῷ πνεύματι, ὡστε μετὰ κόπου ἥδυνατο νὰ τὰς ἀκολουθῇ. «Ἐκεῖ, εἶπε ἐπαγαρέρων τὰ βλέμματα του εἰς τὴν πρώτην εἰκόνα, ἔκει εἶναι εἰς ἀνήρ αυμπαθής ἀναμφιθόλως ἡ χήρα αὕτη τῆς ὅποιας ἡ

φυσιογνωμία ἔκφραζει τόσον καλὰ τὴν Θλίψιν, καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην, εὐχαριστεῖ αὐτὸν διὰ τὸ ἀσύλον ὅπερ τῇ χορηγεῖ. Τὰ τέκνα χωρὶς νὰ ἐννοῶσι πολὺ τὸ καβίστων τὴν μητέρα τῶν τόσον περιχαρῆ αἴτιον, φαίνονται συμμεριζόμενα τὴν χαράν της. Ἐκεῖ, ἀπ' ἐναντίας, εἴπεν ὁ νεανίας στρεφόμενος πρὸς τὴν δευτέραν εἰκόνα, εἶναι μία μήτηρ διωχθεῖσα νύκτωρ μετὰ τῆς οἰκογενείας της, ἐκ τοῦ ἀσύλου ἐντὸς τοῦ ὅποιου ἔκρυπτε τὴν μυστοχίαν της ὅπισθεν τῆς κλεισθείσης αὐτῆς Θύρας ὑπάρχει ἀνθρωπὸς τοῦ ὅποιου ἡ καρδία ἀπρόσιτος εἰς τὸν οἴκον εἶναι κωφὴ πρὸς τὰς πρωγάρας τῶν μυστηρίων. Θεέ μου, πόσον δ' ἀνθρωπὸς εἶναι κακός! εἶπε καθ' ἔκυπτον, λαμβάνει παρὰ Σου τόσα ἀγαθά καὶ εἶναι ἀνηλής. Ὁποιον μάθημα!»

Εἰσῆλθεν εὐθὺς καὶ ἀποτεινόμενος πρὸς τὸν ἔμπορον:—Πόσον αἱ δύο αὐταὶ εἰκόνες; ἡρώτησε.—500 φράγκα ἔκαστη, κύριε.—Εἶναι πολὺ ἀκριβαί· δὲν εἶναι σημειωμέναι μὲ κανέν εγγνωμένον ὄνομα.—Εἶναι ἀληθεῖς, κύριε ἀπεκρίθη ὁ πωλητής, οὐχ' ἡττον ὅμως δὲν ἔξηλθον καὶ ἀπὸ κεφαλαὶς ἀπειρους καὶ ἐπειτα, ἐὰν ἐγνωρίζατε, κύριε, τὴν ιστορίαν τῶν δύο τούτων εἰκόνων, δὲν θέλατε τὰς εὗρει ἀκριβάς.—«Α!, εἶπεν ὁ νεανίας, συνδέεται λοιπὸν καμία ἐνδιαφέρουσα διήγησις μὲ αὐτὰ τὰ πανία;—Μάλιστα κύριε—λοιπὸν, ἔλθετε παρακαλῶ αὔριον νὰ προγευματίσωμεν εἰς τὸν οἴκον μου. Θὰ μοὶ δηγηγήθητε τὴν ιστορίαν καὶ ἀν μοὶ ἀρέσῃ θὰ ἀγοράσω τὰς δύο εἰκόνας.

Τῇ ἐπαύριον ὁ νεανίας περιέμενε ἀγυπομόνως τὴν ἀφίξιν τοῦ ἔμπορου, δστις τέλος ἀφίκετο ὁ νεανίας παρεκάλεσεν αὐτὸν νὰ καθίσῃ ἀπέναντι του εἰς τραπέζαν ἀφθόνως παρεσκευασμένην. Μετὰ τὸ πρόγευμα ὁ ἔμπορος ἤρξατο οὕτω τὴν διήγησιν του. «Πρὸ δύο περίπου ἐτῶν ἐγίνετο δημοπρατία ἐν τινὶ πλουσίῳ οἰκῷ τοῦ προαστίου Ἀγίου Γερμανοῦ ἔνθα μετέβην. Μεταξὺ τῶν εἰς πώλησιν ἀντικειμένων ὑπῆρχον αἱ δύο αὗται εἰκόνες, αἵτινες μοὶ ἐπροξένησαν ἐντύπωσιν διεύ

τε τὴν σύνθεσιν αὐτῶν καὶ τὴν ώραιάν ἐργασίαν. Τὰς ἡγόρασα λοιπὸν καὶ ἀφιχθεῖς εἰς τὸν οἶκον μου, καὶ ἐξετάζων αὐτὰς μετὰ προσοχῆς εὗρον ὅπισθεν τῆς μιᾶς εἰκόνος προσδεδεμένον κυλινδρικῶς χαρτίον, ὅπερ περιεῖχε διήγησιν τῆς ὄποιας συγκινητικωτέραν δὲν εἶχον ἀναγνώσει ποτὲ εἰς τὴν ζωὴν μου· ἥθελα σᾶς φέρει τὸ χειρογραφὸν ἀν δὲν είχε καθι μετὰ πολλῶν ἀλλῶν ἐγγράφων εἰς πυρκαιάν τινα τῆς ὄποιας ὑπήρξα- μεν θύματα πρὸ ἐνὸς περίπου ἔτους· ἀλλὰ τὸ ἀνέγνω- σα τόσον συχνὰ ὥστε τὸ ἐνθυμοῦμαι σχεδὸν λέξιν πρὸς λέξιν. Ἰδοὺ αὕτη διηγουμένη ὑπ’ αὐτοῦ τοῦ γραφέως τῶν εἰκόνων.

«Κατώκησα πολὺν καιρὸν εἰς τὴν συνοικίαν τοῦ Σαίν-Μερό ἐν μιᾷ τῶν ἀχανῶν αὐτῶν οἰκιῶν, εἰς τὰς ὁποίας οἰκουσὶ τόσαι πτωχαὶ καὶ δυστυχεῖς οἰκογένειαι, καὶ ἥτις ἦτο ἴδιοκτησία μου. Τὸ μέρος ἐνῷ κατόκουν ἦτο εὐρύχωρον καὶ καλῶς ἐκτιμένον, ἡ πρὸς τὸ βάθος ὅμως πτέρυξ ἥτις εἶχεν ἴδιαιτέραν εἰσόδον διὰ χωριστῆς θύρας, ἦτο ἀθλία κακῶς κατεσκευασμένη καὶ καταρρέουσα εἰς διάφορα μέρη.

»Πός αι δύω αὐταὶ οἰκίαι, δὲν ἔγειναν μία μόνη, δὲν δύναμαι νὰ εἴπω. Τὸ κτῆμα τοῦτο μοὶ περιῆλθε ἐκ κληρονομίας ὁμοῦ μὲ τὴν περιουσίαν ἐνὸς θείου μου, ὅστις φιλαργυρος ὢν μὲ ἡγάπησε, διότι εἶχεν ἀνακαλύψει ἐν ἐμοὶ κλίσιν τινὰ εἰς τὴν φιλαργυρίαν. "Ημνὺ ἀνηλεῖς πρὸς τοὺς ἑνοικιαστές μου τοῦ βάθους, ὡς τοὺς ἀπεκάλουν. "Αμα δὲν ήδύναντο νὰ πληρώσουν, ἐρώπτοντο ἔξω ἄνευ συγκαταβάσεως ὑφ' ἐνὸς θυρωροῦ ἐκταῖστοι τῶν σκληρῶν διαταγῶν μου. 'Εσπέροχу τινὰ φωνὴ λέγουσα «'Απόθανε! ἀπόθανε ἀδελιε! φονεὺ τῆς χήρας καὶ τοῦ ὄρφανοῦ! Θέλεις ἐπανίδει τὰ θύματά σου ἐνώπιον τοῦ κριτηρίου τοῦ Θεοῦ, καὶ θέλεις δώσει λόγον διὰ τὸ αἷμα τῶν!...» Εἰς τοὺς λόγους τούτους τὸ αἷμα μου ἐπάγωσεν εἰς τὰς ἀρτηρίας, δὲν τολμῶ νὰ εἴπω τί εἶδον, ἥτο μία προσπόλαυσις τοῦ "Ἄδον" καὶ θέν δίποτε καὶ ἀν ἐστρεφον τὸ βλέμμα μου, ἔβλεπον τὸ ωχρὸν πρόσωπον τῆς δακρυούστης γυναικός ἥτις μὲ ἡτένιζε διὰ τῶν ύειλωδῶν ὄφθαλμῶν της.

(Tat Guyéye)

## ΠΕΡΙΘΑΛΨΙΣ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

“Οπως τὰ κατοικίδια ζῶα παρέχωσιν ἡμῖν προϊόντα εἶναι ἀναπόφευκτον νὰ περιποιώμεθα αὐτὰ διαφοροτρόπως. Αἱ πέρι ταῦτα φροντίδες ἡμῶν δέον νὰ στρέφονται ἀ. εἰς προμήθειαν τῆς ἀναγκαίας τροφῆς, β'. εἰς παροχὴν καταλλήλου κατοικίας γ'. εἰς τήρησιν αὐτῶν καθηκόν, δ'. εἰς μεταχειρίσιν αὐτῶν μεθ' ἡπιότητος καὶ ἀπομάκρυνσιν ἀπ' αὐτῶν, ἐφόσον τοῦτο ἐστὶν ἡμῖν ἐφικτού, πασῶν τῶν ἀφορμῶν στενοχωρίας καὶ παθημάτων.

πες. Ερριφού εἰς τοὺς κοσμούς. . . . πάντα, μηδὲ πε, μὴ μὲ ἀποκρούετε· ὁ σύζυγός μου ἀπέθανεν εἰς τὸ νοσοκομεῖον κρημνισθεὶς ἀπό τινος ὕδροφῆς ὁ οὐρός μου εἶναι ἀσθενής, καὶ ἐγὼ αὐτὴν ὑποφέρω. . . . τὸ δύστηνον τέκνον μουν εὑρίσκει εἰς τὸ ἔξηντλημένον στῆθός μου μόνον τὰ ιδάκρυα τῆς μητρός του, ἵνα κορέσῃ τὴν δίψαν του! . . . Εἰς τὸ δύνομα τοῦ Θεοῦ, δοστις μᾶς ἔπλασε, μὴ ἐκδιώκετε τὰ δυστυχῆ μου τέκνα!» Ἡ φωνὴ τῆς ἐφάνη σθεννυμένη, τὸ βλέμμα τῆς ἔλαμψεν ὡς ἡ ἀστραπὴ, ἐπειτα ἔπειτε λειπόθυμος εἰς τοὺς πόδας μου· παρ' ὅλιγον νὰ καμφθῶ. Πλὴν ὁ θυρωός μου δὲν μοι ἔδωσε κατέρον, ἔρριψεν ἔξω τὴν μητέρα καὶ τὰ τέκνα! . . . καὶ δὲν τὸν ἐμπόδισα διόλου. . . . ἔχι-ντε· . . . ὁ ἄγεμος ἥτο παγερός. . . . ἦσαν σχεδὸν

πεναντίας δὲ ἔκεινα ὡν γίνεται κακὴ μεταχείρισις γίνονται ἐξ ἀνάγκης καὶ εἰναι ἀξιῶν ἀπορίας πῶς δὲν ἔκδικουνται συγνότερον.

''Οπως δοθή τῷ ἀνθρώπῳ τροφὴ ὑγιεινή, πρέπει πρῶτον νὰ ἀναθρέψῃ τις διὰ τρόπου ὑγιεινοῦ τὰ πρωωρισμένα εἰς τὴν τροφὴν τάῦτα ζῶα. Πλὴν ζῶον πρωωρισμένον διὰ τὸ σφραγεῖον διπερ διακρούστης τῆς ζωῆς αὐτοῦ εἶχε ἀρμοδίαν κατοικίαν, καθαρὰν καὶ τὸ δόποιον μεταχειρίζεται τις ἡπίως, θέλει παρέχει διὰ τὴν τροφὴν τοῦ ἀνθρώπου κρέας ὑγιες καὶ ἐνόυσιον, ἐνῷ πᾶν ζῶον διαιτώμενον ἐν σταύλῳ ὑγρῷ κακῶς ἀερίζομένῳ ἀνεπαρκῇ λαμβάνον τροφὴν. Η βεβλαμμένην, κατοικοῦν ἐν τῇ ἀκαθαρσίᾳ, τέλος πᾶν ζῶον τὸ δόποιον ὑρίσταται κακὸν χειρισμὸν, δὲν παρέχει εἰς τὴν ἀγροὺν ή κρέας βεβλαμμένον, καὶ ἐπομένως λίαν ἐπικινδύνον εἰς τὴν δημοσίαν ὑγείαν.

POZA

## Η ΤΑ ΔΥΟ ΦΡΟΥΡΙΑ

Συνέχεια. Ἡδε ἀριθ. 14.)

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ε'.

*H' Ρόδα φύσει δειλη, ἀραπολεῖ τὰ ὁητὰ τῆς Ἀγρας  
Γραφῆς καὶ παρηγορεῖται.—Κοιμᾶται ἐν καλύβῃ  
τυρι.—Συγκατοικεῖ μετὰ τοῦ ἀρθρακέως.—Βοη-  
θεῖ τὴν σύζυγον καὶ θυγατέρα του εἰς τὰ οἰκιακά  
ἔργα.*

Οι εὐαίσθητοι ἀναγνῶσται μου, ἐπιθυμοῦσιν, ἀναμφι-  
έόλως, νὰ μάθωσι τὰ συμβάντα τῆς Ροζᾶς μετὰ τὴν  
ἀπὸ τοῦ Εύτυχοῦς Φρουρίου φυγὴν αὐτῆς, κατὰ τὴν  
νύκτα ἑκείνην, καθ' ἣν ὁ πατήρ της ἤχαλωτισθη ὑπὸ<sup>τοῦ</sup>  
τοῦ ὥμου ἔχθροῦ του καὶ μετεφέρθη δέσμιος εἰς τὸ  
Φρούριον τῶν Αἴγυμαλώτων.

Ἐπειδὴ λοιπὸν κατὰ τὴν ἐκ τοῦ Φρουρίου ἀναχώρησιν τῆς Ρόζας διήρκει ἔτι τὸ φῶς τῆς ημέρας, αὐτὴν ἐφθάσεν εὐκόλως εἰς τὸ δάσος καὶ μετὰ ταῦτα ἐπὶ ἵκανην ὥραν ἀκολούθουσα τὰς ὄδηγίας τοῦ πατρός της ἔκλεισε τὴν θύραν τῆς καλύβης ἡ Ρόζα καὶ ῥαγδαῖοτάτη βροχὴ προχίζε νὰ πίπτῃ· ἡ δὲ νεαρὰ περιπλανωμένη μας περιετυλίχθη μὲ τὸν μανδύαν της καὶ ἐκοιμήθη Βαθέως ἐπὶ τῆς εκ φύλλων στρωμάτης.

ζέσθαδίζεν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ τῆς φερούσης εἰς τὸ ἀγύρακοποιεῖον.<sup>3</sup> Ήτο μὲν φύσει δειλή, ἀλλ' ἐπειδὴ κατὰ τὴν παιδικήν της ἡλικίαν ἡ ἔξαρτος καὶ εὐσεβής μήτηρ τῆς ἐδίδαξεν αὐτὴν περὶ τῆς πανταχοῦ παρουσίας τοῦ Θεοῦ, τῆς παντοδυναμίας καὶ προθυμίας. Αὐτοῦ νά τὴν διαφυλάττῃ ἀπὸ παντὸς κακοῦ, διαβάλγοντα μόνη τὸ δάσος ἐν τῷ μέσῳ τῆς νυκτὸς δὲν ἐφοβεῖτο πολὺ. Ότε δὲ ἐπίτροχοντα τοιωτοὶ στοχασμοὶ, «ἴσως ἄγρια ζώα περιφέρονται περὶ αὐτὴν ζητοῦντα τροφήν, δύνατόν δὲ νά κού-

πτωνται λησται ἐντὸς τῶν πυκνῶν θάμνων,» τὸ ιερὸν ἄνθος, «ὅταν μὲ καταλαμβάνῃ φόβος θέλω ἀναθέσει τὴν ἑλπίδα μου εἰς Κύριον τὸν Θεόν μου», καθησύχαζεν αὐτὴν. Δὲν δύναμαι νὰ σᾶς εἴπω πόσον τόπον εἶχε δια-  
νύσει ή Ρόζα, ότε ηρχισε νὰ σκοτεινιάζῃ, ἀλλὰ τὰ τα-  
χέως ὄχοιμενα νέφη πολλάκις ἢ ἀλληλοδιαδόχως ἔκά-  
λυπτον τὴν σελήνην. Προχωροῦσα δὲ ἀπόκντησε τὰς  
τρεῖς ὁδούς περὶ τῶν ὅποιών εἶχεν εἰπεῖ πρὸς αὐτὴν  
· πατήρ της τάδε, «ὅταν φθάσῃς εἰς τὴν θέσιν, ὅπου

Παραλείπω νὰ περιγράψω τὴν ἔκπληξιν αὐτοῦ ἐπὶ τῇ θάξ τῆς νεαρῆς δεσποινίδος, τὴν λυπηρὰν διτήγησιν αὐτῆς καὶ τὴν προξενηθεῖσαν εἰς αὐτὸν βαθεῖαν ἐντύ-  
πωσιν. Οὗτος εἶχε καρδίαν πόλυ εὐαίσθητον. Ὁσεν ἐνῷ  
ἐνησχολεῖτο νὰ πράξῃ δι, τη ἡδύνατο πρὸς περιποίησιν τῆς Ρόζας, αὐτὴ ἔβλεπεν ὅτι δάκρυα κατέρρεον ἐπὶ τοῦ τραχέος προσώπου του. Ἐν τῇ μικρᾷ καλύβῃ, τὴν  
ὅποιαν κατεσκεύασε πλησίον τῆς καμίνου, εἶχε φυλά-  
ξει τὸ περίσσευμα τοῦ δείπνου του. Παρεκάλει λοιπὸν

τὴν Ἱόζαν νὰ φάγῃ μέρος τούτου ἐπιλέγων ὅτι μετ’ ὄλίγον ἡ Ἀγνὴ θέλει φέρει τὸ πρόγευμά του, σπερ θὰ ἔναι, καίτοι πρόστυχον, καταλληλοτέρα τροφὴ δἰς αὐτήν. «Ω, καλέ μου φίλε,» εἶπεν ἡ Ἱόζα «μὴ εἰς ἐμὲ κάμνεις λόγον περὶ προστύχου ἀρτου ἢ ἀλλου τινος» διότι ταῦτα εἶναι ἵσως καλλίτερα τῶν προσφερομένων πρὸς τὸν ἀγαπητὸν πατέρα μου, δοτις ἐνδέχεται νὰ ἔναι ταῦταν τὴν στιγμὴν κεκλεισμένος εἰς ζωφερὰν εἰρκτήν, ἐνῷ ἐγὼ ἀπολαύω φωτὸς καὶ καθαροῦ ἀέρος.» Μὴ δύναμένη δὲ νὰ κρατήσῃ τὰ δάκρυα ἔκλαιε μετὰ δυγατῶν λυγμῶν ἀλλ’ ἡσύχασεν ἐνθυμηθεῖσα τοὺς παρηγορητικοὺς λόγους τοῦ πατρός της, τοὺς ὄποιούς ἤργισε νὰ ἐπαναλάμβάνῃ.



μηρικριτικούς καρπούς, του χισε νά ἐπαναλαμβάνη· ἀνέφερε δὲ καὶ τὴν παραγγελίαν τοῦ πατρός της πρὸς τὸν Βύριον, νἀναγγεῖλῃ δηλαδὴ τὸ δυστύχημα τοῦ πατρός της πρὸς τὸν Δοῦκα μετὰ τὸ πέρας τοῦ πολέμου.<sup>1</sup> Ἐνῷ δὲ συνωμίλουν ἡκουσαν τὴν εὔθυμον φωνὴν τῆς Ἀγνῆς λεγούστης, «πάτερ, ποῦ εἶσαι πάτερ;» Ἰδού σοι ἔφερο καλὸν πρόγευμα, πρόσφατα ὥστε, γάλα καὶ ἄρτον τῆς παρελθούσης ἐσπέρας καὶ νωπὸν βούτυρον· ἀλλὰ οὐδὲ μεθέξω καὶ ἐγὼ τῶν κακλῶν τούτων φαγητῶν.» Ἀπερίγραπτος ήτο ἡ ἐκπληκτική τῆς Ἀγνῆς, ὅτε εἶδε τὴν ἀγαπητὴν αὐτῆς δεσποινίδα· μετά πολλῆς δὲ προθυμείας προσέδραμε πρὸς αὐτὴν ἵνα τὴν ὑπνοεστήσῃ.

Αφοῦ δὲ ἐπρογεύθησαν  
μετέβησαν εἰς τὴν οἰκίαν,  
ὅπου ἡ σύζυγος τοῦ Βυρ-  
ξίου τὴν ὑπεδέχθη φιλο-  
φρονέστατα ἔκφράζουσα  
ἐνταῦτῃ τὴν λύπην της,  
διότι δὲν ἦτο εἰς κατάστασιν νὰ περιποιηθῇ αὐτήν, ὡς  
ῆρμοζεν εἰς τὴν καινωνικὴν αὐτῆς τάξιν. «Α! καλή μου  
φίλη, ιύπέλαβεν ἡ Ρόζα, «εύτυχής θίελον εἶσθαι χὲν τῇ  
εὐτελεστάτῃ καλιώβῃ τρώγουσα μέλαχα ψρού, ἀν μό-  
νον τὸν μάναμνον νὰ μανθίνω ότι δὲν πατήρ μου δὲν κινδυ-  
νεύει.» Ηθελε δὲ ἐκτεθῆ ἡ διηγησις αὕτη ὑπὲρ τὸ  
δέον ἐν ἐπεγχείρουν νὰ σᾶς εἴπω, φίλοι ἀναγνῶσται,  
ὅταν ἔπραξεν ἡ ἐξαίρετος αὕτη οἰκογένεια ὑπὲρ τῆς  
Ρόζας. Πρὸ τοῦ τέλους τῆς εεδομάδος ἡ μάτη

**Ἴδε χερσάλατον Α'.**

μετὰ τῆς θυγατρός της Ἀγνῆς ἔκαμον πολλὰ ἐνδύ-  
ματα δὶ αὐτήν ήμέλησαν τὰ οἰκιακά τῶν ἔργα περι-  
ποιούμεναι τὴν Ρόζαν, ητίς ὑπὸ λύπης οὐλίγον προσεῖ-  
χεν εἰς τὰ πραττόμενα. "Οἶνε πολλάς ὥρας διέτριβε  
κατὰ μόνας θρηνούσα επὶ τῇ αἰχμαλωσίᾳ τοῦ πατρός  
της καὶ ἔπειτα δεσμένη τοῦ Θεοῦ ὑπὲρ τῆς ταχείας  
ἀνακτήσεως τῆς ἐλευθερίας του.

<sup>1</sup>Αλλ' ή ήρωντα μας είχε διδαχθῇ κάλλιστα ὑπὸ τῶν γονέων της νὰ μὴ ὑποχωρῇ εἰς θλιβερὰ αἰσθήματα, ἀτίνα ήδύναντο νὰ τὴν καταστήσωσιν ἄχρηστον πρός τους ἄλλους. <sup>2</sup>Οθεν ἐσπέραν τινά, δύοτε τοῦ Βυρέου, ἵνα τοῦ αἰνίγματος τὸν

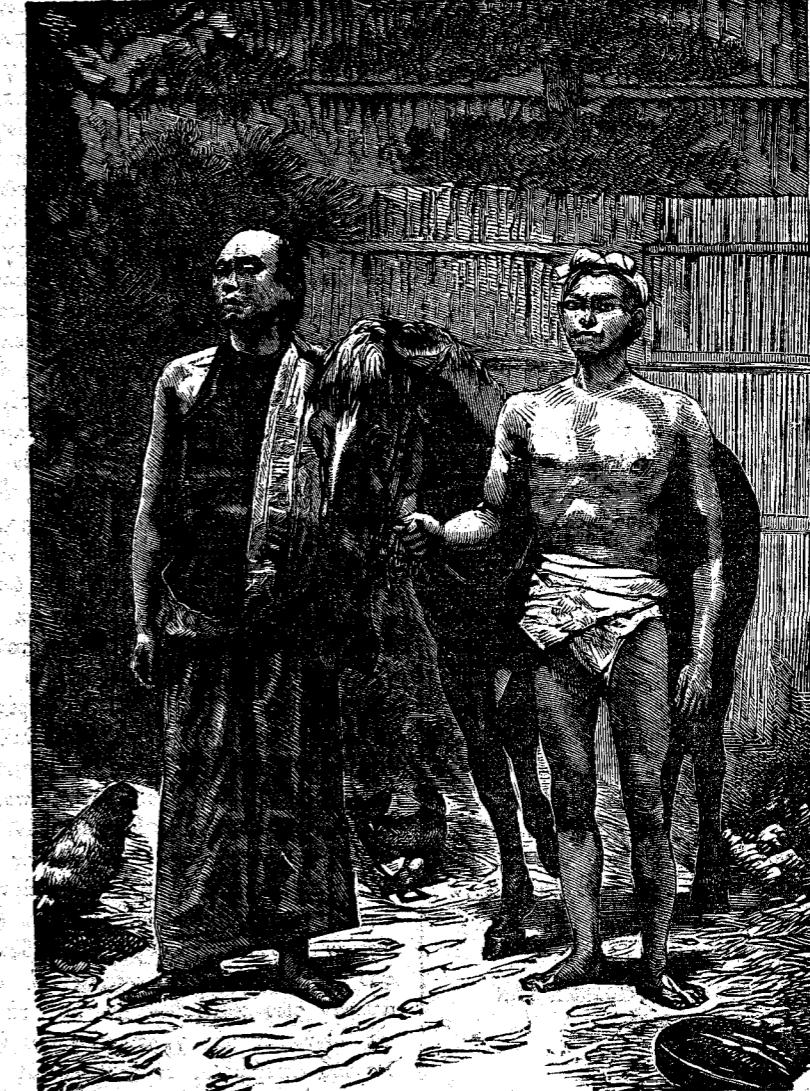
τραχείσα προς τὴν σύλληγον του εἶπε μετὰ ταπει- νοφροσύνης, «καλή μου μῆτερ, (διότι οὕτω πρέ- πει νὰ σὲ ὄνομάζω ἐν δόσῳ σὺ φέρεσαι, ὡς μῆ- τηρ μου) αἰσχύνομαι τὰ μέγιστα ἐπὶ τῇ φιλαυ- τίᾳ μου. » Αν δὲ ἡ ἀει- μνηστος μήτηρ μου εὐ- ρίσκετο εἰς πειριστάσεις ὅμοιας μὲ τὰς ἴδιας, μου, ἥθελε κατασταθῆ χρήσιμος καὶ εὐάρεστος πρὸς ταύτην τὴν ἀγα- θὴν οἰκογένειαν. » Οθεν ἀπεφάσισα νὰ βοηθῶ σὲ καὶ τὴν Ἀγνὴν εἰς πά- σας τὰς ἔργασίας σας. Οὕτω τὰ οἰκιακὰ ἔργα θὰ τελειώνωτι ταχύ- τερον, ὥστε νὰ μένῃ κατρός καὶ διὰ τὰ ἔρ- γογειρα. Ἐν τῷ μετα- ἐν δὲ ἔγώ καὶ ἡ Ἀγνὴ θὰ ἀναγνινώσκωμεν με- γαλοφώνως ἐκ περιφρο- πῆς βεβλίον τι χρίσι- μον. Ἀλλ᾽ ἡ ἀγαθὴ γυνὴ δὲν ἔδέχθη παν- τάπασι νὰ ἔκτελῇ ἡ νεαρὰ δεσποινὶς ἔργα, τὰ ὅποια τίδύναντο νὰ ρυπάνωσι τὰς ἀδράς αὐ-

τῆς χειράς· ἐπιμενούσης δικιώς τῆς 'Ρόζας, οὐδέποτε εἶναι  
δωκεῖ φρονῶν ὅτι ἡ ἀδιάκοπος ἐνασχόλησις μετὰ τῆς  
γυναικὸς ἢ θυγατρός του, θέλειν ἀναγκαίως ἀποσπάσει  
ἀπ' αὐτὴν τοὺς περὶ τῆς φυλακίσεως τοῦ πατρός της  
δικαιογισμούς της. Ἐκτὸς δὲ τῆς αἰτίας ταύτης εἴγεν  
ὑπ' ὄψιν ὁ Βύρξιος ὅτι μέρος τῶν πόρων αὐτοῦ ἔχει  
τιτοῦ ἀπὸ τὰ ἐργάχειρα τῆς οἰκογενείας του· διότι τὸ  
ἔκ τῆς πωλήσεως τῶν ἀνθράκων εἰσόδημα δὲν ἐπήρ-  
κει εἰς τὴν διατροφὴν τεσσάρων ἀτόμων. Φρονίμως δὲ  
παρεχίνεται τὴν 'Ρόζαν νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς αὐτὸν νὰ κλει-  
δωσῃ ἐν τῷ ἀσφαλεῖ καθωτίω του τὰ κοσμήματα αὐ-

τῆς καὶ τὰ ὄλιγα χρήματα, ἅτινα ἔφερε μεθ' ἔκυπτος  
ἐκ τοῦ Φρουρίου. «Προσφιλής μοι νεαρὸς δεσπόινος,»  
εἶπε, «δὲ εἴναι ἀνάγκη νὰ σοι ἀναμνήσω ὅτι ἡ ζωὴ  
καὶ ἡ ἐλευθερία εἰναι ἀγαθὰ ἀδέβαια·» ἐγὼ λοιπὸν συμ-  
βῇ τι εἰς ἐμέ, διὰ τῶν πραγμάτων καὶ χρημάτων τού-  
των, τὰ ὁποῖα ἔφερες, θὰ μνηθῆσιν νὰ διατηρηθῆσιν ἐν  
τῇ οἰκίᾳ ταύτη, ἕως οὗ ἐπέλθωσιν εὐνοϊκότεραι ἡμέραι.»  
Απὸ τῆς ἑσπέρας ἐκείνης ἡ 'Ρόζα κατέστη λίαν  
προσφιλής πρὸς τὰ μέλη τῆς μικρᾶς ταύτης οἰκογε-  
νείας ἔνεκα τῆς

**22. MÉTODOS TÁCTICOS**

δύναται τις νὰ θαυμάσῃ τὸ κολοσσιαῖον ἀγαλμα τοῦ  
Βούδδα, καλούμενον Δαιβούτες. Τὸ μέγιστον τοῦτο  
κατασκευασμα εἶναι μία τῶν μᾶλλον ἀξίων λόγων ἀ-  
ποδείξεων, τῆς Ἱαπωνικῆς δεξιότητος. Τὸ εἰδὼλον  
παρίσταται καθήμενον, μὲ τὰς χειρας ἡνωμένας, τοὺς  
σφραλμοὺς κεκλεισμένους καὶ τὴν κεφαλὴν ὅλιγον κε-  
κλιψένην πρὸς τὰ ἐμπρός ἐν στάσει σκέψεως. "Εχει ψ-  
ψως ἔξηκοντα πέντε ποδῶν ὑπεράνω τοῦ βαθροῦ καὶ  
τῶν βαθμίδων, ἐφ' ὃν στηρίζεται" ἐνώπιον αὐτοῦ εἰσὶ<sup>τεθειμένα δύο με-</sup>  
<sup>γαλοπρεπῆ ἀγγεῖα</sup>  
<sup>ἐξ ὄρειχάλκου θαυ-</sup>  
<sup>μασίας ἐργασίας,</sup>  
<sup>περιέχοντα ἔκαστον</sup>  
<sup>ἀνὰ ἐν φυτὸν λω-</sup>  
<sup>τοῦ.</sup>



#### **EE FRACCIONAES EN LA FORMA:**

(Επικέντρων, έδος Αριθμ. 18)



  
 ματίζουσι τὴν ἀλυσινήν ἐντὸς τοῦ ὡτός. Έχουσι περιέργον τὸ σχῆμα. Τὸ ὑπὸ σημείουν αὐτοῖς καλεῖται σφύρα, τὸ δὲ ὑπὸ βόρεων ἄκμαν. Τὸ μικρὸν ὄστον μὲν σημεῖον γίνεται τὸ μικρότερον ὄστον ἐν τῷ σώματι. Τὸ ὑπὸ σημείουν δέ ἐστι τὸ ὄστον τὸ προσκεκολλημένον εἰς τὸ δεύτερον τύμπανον, ἐκεῖνο διπέρα καλύπτει τὰς περιστροφικὰς διαβάσεις. Ὁ εἰς τὸ πρῶτον τύμπανον ἐρχόμενος δονισμὸς διαβιβάζεται διὰ τῆς ἀλύσεως ταύτης τῶν ὄστέων εἰς τὸ δεύτερον τύμπανον.

Ίδετε γῦν πόσοι διάφοροι δονισμοὶ εἰσὶν δι' ἔκαστον ἥχον διακούμενοι. Πρῶτον ὁ κώδων, ἢ δέ τι διήποτε ποιεῖ τὸν ἥχον, τινάσσεται, εἴτα γίνεται δονισμὸς ἐν τῷ δέρῃ· οὗτος δονίζει τὸ ἐντὸς τοῦ ὡτός τύμπανον· εἴτα ἡ ἀλυσις τῶν ὄστῶν σαλεύεται. Τὸ ἀπότερον τούτων τινάσσεται ἔτερον τύμπανον καὶ τοῦτο σείει τὸ ρευστὸν τὸ ἐντὸς τῶν ὄστεων διδύμων. Ταῦτα συμβαίνουσι πάντοτε διάκονος ἀκούετε ἥχον· καὶ διανάπτεται ἔνα ἥχον μετὰ τὸν ἀλλον ἐρχόμενον λίαν ταχέως, πόσον ταχέως οἱ δονισμοὶ διάκονουσιν ἀλλήλους, καθόσον προβαίνουσιν ἐντὸς τοῦ ὡτός! Άλλοδόλως ἀναμίγνυνται. δὲν προλαμβάνει δὲ εἰς τὸν ἔτερον ἔκαστος δονισμὸς βαίνει ἀφ' ἔστιν, οὕτω δὲ ἔκαστος ἥχος ἀκούεται διακεκριμένος ἐκ τῶν ἀλλών ἐκτὸς ἐξανθίζει ταχύτατα δὲ ποιοῦσι ἥχον συνεχῆ.

## ΠΟΙΚΙΛΑ

ΟΙ ΠΟΛΕΜΟΙ ΤΗΣ ΕΝΕΣΤΩΣΗΣ ΕΚΑΤΟΝΤΑΕΤΗΡΙΔΟΣ ὑπῆρχαν οἱ δαπανηρότεροι καὶ αἰματηρότεροι τῶν ὅσων προηγήθησαν ἀπὸ τῶν ἐνδόξων ἡμερῶν τῆς Φώνης καὶ Ἑλλάδος. Κατὰ τὰς δέκα μεγάλας αἰματηρὰς περιόδους ἦσαν τὴν Ναπολεόντειον, τὴν Ἑλληνικὴν, Κρητικὴν, Ἰταλικὴν, Δανικὴν, Αδριατικὴν (1866), Βρασιλιανὴν, Αμερικανικὴν, ἀδυσσιγιακὴν καὶ Γαλλο-Γερμανικὴν—παραλείποντες μικροτέρας καταστροφὰς—οἱ ἀριθμοὶ εἰσὶν οὕτα ποιῶν: δαπανήθηντα 194,838,000,000 φράγκας, ἄνθρωποι καταστραφέντες 11,708,600· ταῦτα ἀπὸ τοῦ 1800 μέχρι τοῦ 1871. Μέντι ἀνοικτὸς δὲ λογαριασμὸς τοῦ διεξαγομένου νῦν πολέμου θυτοὺς δὲν θὰ διατερήσῃ τῶν λοιπῶν κατὰ τὰς δεκάνας καὶ τὴν καταστροφήν. Ἐάν μικροτελτικάτι τινες καὶ φιλόδοξα σχέδια εὑρίσθων προσδώπων ἐν παντὶ κράτει ἔλειπον, δὲν θὰ εἴλομεν τοιούτους λογαριασμοὺς ἀνοικτοὺς πρὸς κατάθλιψιν τῆς ἀνθρωπότητος. Νομίζομεν δὲ ὅτι ἐάν ἔκαστον κράτος ἀποδύσμενον εἰς πόλεμον, ἐδαπάνα τὰ καρύκευματα τὰ διποτὰ διεθέτει πρὸς τοιούτον σκοπὸν εἰς βελτίωσιν τῶν ἡμεκῶν καὶ διληξῶν αὐτοῦ ἀναγκῶν βαθεῖαν πλειστερά τῶν δσων διὰ τῆς διεγωγῆς πολέμου.

ΤΟ ΔΙΑ ΤΗΣ ΓΡΑΦΗΣ ΔΙΑΝΥΟΜΕΝΟΝ ΔΙΑΣΤΗΜΑ. Ταγυγάριός δύναται νῦν γράψῃ τριάκοντα λέξεις ἐντὸς ἑνὸς λεπτοῦ. Τὸ διὰ τῆς γραφίδος τοῦ διεκνόμενον διάστημα πρὸς τὸν σκοπὸν τούτου ἔχει ἔκτασιν δεκαέξι καὶ ἡμίσεως ποδῶν. Ἐν πέντε δωρεαῖς καὶ τρίτον ἡ γραφή του διατρέχει δὲ μέλιον. Κατὰ μέσον δρονὸς ποιούμενος δεκαέξι καὶ μπούλας ἡ στροφὰς τῆς γραφίδος γράφοντες ἔκαστην λέξιν. Γράφοντες τριάκοντα λέξεις κατὰ λεπτὸν, τότε ποιοῦμεν 480 ἀντί γραπτον λεπτὸν ἐν μιᾷ ώρᾳ 28,000· ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ ἐκ πέντε μόνων ώρῶν 144,000· ἐν ἑνὶ δὲ ἔτει ἐκ 300 ἡμερῶν 43,200,000. Εκεῖτον γραφεῖς ὑπελογίσθη ἔτι διανύει 300 μίλια ἐπὶ τοῦ χάρτου ἐν διεστήματι ἑνὸς ἔτους.

ΙΔΙΟΚΤΗΤΑΙ ΕΝ ΜΕΓ. ΒΡΕΤΑΝΙΑΙ ΚΑΙ ΓΑΛΛΙΑΙ. Ολόκληρος δὲ ἀριθμὸς τῶν γιαοκτητῶν ἐν τῷ Ην. βασιλείῳ τῆς Ἀγγλίας ἀνέρχεται εἰς 200,000. Έκ τούτων 523 δρόμοι κατέχουσι μεταξὺ των τόπων πλοκάρησον τῆς ἐκτάσεως τῶν τριῶν χιλιῶν Ἀγγλίας, Σκωτίας καὶ Ιρλανδίας, μὴ συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀκελλιεργήτων γιαῶν καὶ δεσμῶν τὰ δότα κατέχουσιν. 5,000 πρόσωπα κατέχουσι δέσμον δρονὸν 10,000 ἔκρα, ἤτοι 30,000 στρέμματα ἔκαστος καὶ 10,000 πρόσωπα κατέχουσι περὶ τὰ τρία τέταρτα, κατὰ μέσον δρονὸν 5,000 ἔκρα ἤτοι 15,000 στρέμματα. Διαιρῶν τις τοὺς γιαοκτητήμονας εἰς τέσσαρας κλέσεις, εὑρίσκει 5000 μεγάλους γιαοκτητας, ἔχοντας κατὰ μέσον δρονὸν 10,000 ἔκρα ἤ 30,000 στρέμματα ἔκαστος. 12,000 μέσους τάξεως γιαοκτητας κατέχοντας ἀπὸ 500 ἤ 1500 στρέμματα. ἔως 2000 ἔκρα ἤ 6000 στρέμματα. ἔκαστος. 52,000 πρόσωπα κατέχοντας ἀπὸ 50 ἤ 600 ἔκρα 150 στρέμματα. Τοιαρῶν τις τοὺς γιαοκτητήμονας εἰς τέσσαρας κλέσεις, εὑρίσκει 5000 μεγάλους γιαοκτητας, ἔχοντας κατὰ μέσον δρονὸν 10,000 ἔκρα ἤ 30,000 στρέμματα ἔκαστος. 12,000 μέσους τάξεως γιαοκτητας κατέχοντας ἀπὸ 500 ἤ 1500 στρέμματα. ἔως 2000 ἔκρα ἤ 6000 στρέμματα. ἔκαστος. 52,000 πρόσωπα κατέχοντας ἀπὸ 50 ἤ 600 ἔκρα 150 στρέμματα.

Ἐν Γαλλίᾳ, ἔκτεινες περὶ τὸ ἡμέραν ἔτη μείζον τῆς τοῦ ἡνικένου βασιλείου τῆς Ἀγγλίας κατέχεται ὑπὸ 5,500,000 ἰδιοκτητῶν γιαοργικῶν κτηνάτων ἐξ ὧν 5,000,000 γιαωργῶν κατέχουσι τὸ ἐν τρίτον δροκλήρου τῆς ἐκτάσεως. Ή φιλοπονέα καὶ οίκονομία τῶν γιαορκῶν τούτων εἰσὶ θευματαταὶ καὶ ἐκτείνουσι τὰ ἀποτελέσματα αὐτῶν καθ' ὅλην τὴν κοινωνίαν τῆς Γαλλίας. Ή καλλιτέρα ἀπόδειξις τῆς ἀποταμιευτικῆς αὐτῶν ἴκανότητος, εὑρηταὶ ἐν τούτῳ διετοί καὶ κυρίως ὑπογραφῆς τῶν μεγάλων δανείων τῆς γαλλικῆς κυβερνήσεως, διετοί δὲ ἐνεστῶτας τὸ γαλλικὸν δάνειον, συμποσεύμενοι εἰς 25,000,000,000 φράγ., κατέχεται ὑπὸ 4,000,000 προσώπων, ἐνῷ τὰ βρετανικὰ χρεωγραφα, ἀνερχόμενα εἰς 17,500,000,000 φράγκα κατέχονται ὑπὸ οὐχὶ πλειστῶν τῶν 250,000 προσώπων.

Ἐν Νορμανδίᾳ ὑπάρχει μέγιστος ἀριθμὸς γιαορκῶν ἰδιοκτητῶν. Οἱ πληθυσμὸς ἐκεῖ αὐξάνει βραδέως κατ' ἀγαλογίαν τοὺς πλεόνους. Ἐνῷ δὲ πλούτος αὐτῆς τετραπλοῦς ἐγένετο ἀπὸ τοῦ ἔτους 1789, δὲ πληθυσμὸς τῆς ημέρης κατὰ τὸ ἐν τρίτον μόνον. Ἐν πολλοῖς δὲ ἀγροτικοῖς δήμοις οὐδὲ εἰς ἄπορος ὑπάρχει.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Εἰ: τὸ Γραφεῖον τῆς ΑΘΗΝΑΙΔΟΣ εὑρίσκονται τὰ ἔξι Περιοδικά: 'Ο Α'. Τόμος τῆς 'Αθηναϊδος φρ. 2.

• LECTURES ILLUSTREES POUR LES ENFANTS • ἐκδιδόμενον ἐν Λωτάνῃ τῆς Ἐλβετίας; εἰς φολλάδιον 16 σελίδων κατὰ μῆνα καὶ κοσμούμενον διὰ 4 ἤ 5 φρασιοτάτων εἰκόνων. Τιμὴ συνδρομῆς: ἔτιστες προπληρωτέας δρ. 2,50.

• L'AMI DE LA MAISON • μηνιατον περιοδικὸν ἐκδιδόμενον ἐν Παρισίοις εἰς μέγα φόλλον κοσμούμενον διὰ τριών εἰκόνων ὃν δὲ μία καλύπτει ὀλόκληρον τὴν πρώτην σελίδαν. Τιμὴ συνδρομῆς: φρ. 3,00.

• CHILDREN'S FRIEND.—CHILDREN'S PRIZE καὶ CHILD'S COMPANION. • Ἀγγλικὰ περιοδικὰ ἐκδιδόμενα ἐν Λονδίνῳ εἰς φολλάδιον 16 σελίδων κατὰ μῆνα καὶ κοσμούμενα διὰ φρασιοτάτων εἰκόνων. Τιμὴ ἐτησίας συνδρομῆς ἔκαστος δραχμῶν 2,50.

• INFANT'S MAGAZINE • μηνιατον περιοδικὸν ἐκ σελίδων 16 κοσμούμενον διὰ 14 εἰκόνων. Πρός χρήσιν μικρῶν παιδίων. Τιμὴ συνδρομῆς: δρ. 2,50.

Αἱ ἐν Βορδυζερίᾳ φρικαλεστητες ὑπὸ Γλάζοτων, λεπτὰ 50.

ΣΗΜ. • Επίσης εὑρίσκονται καὶ βιβλία Ἀγγλικά καὶ Γαλλικά.

• Εν Κωνσταντινοπόλει συνδρομηται ἐγγράφονται εἰς τὸ

Βιβλιοδετεῖον Κ. Α. Γεράρδου, ὄδος Γιοργαντζίλαρ ἀριθ. 100.